



KULTUR. Milser Brüderpaar veröffentlicht Comic mit ernstem Hintergrund über das mittelalterliche Hall. Seite 4

WIRTSCHAFT. Mode & Sport Vettori adaptierte in Zusammenarbeit mit dem Denkmalschutz die ehemalige Apotheke als Geschäftsfläche. Seite 5



SPORT. Schützengilde hat nach den Österreichischen Meisterschaften viel Grund zum Feiern. Seite 7

„Tag der Rettung“: 110 Jahre Freiwillige Rettung Hall i.T.

Samstag, den 21. September von 10 bis 15 Uhr im Altstadtpark und am neu gestalteten Marktanger-Platz.

SOZIALES. Anlässlich des 110-jährigen Bestehens der Freiwilligen Rettung Hall in Tirol feiert das ÖRK Hall am Samstag, den 21. September von 10 bis 15 Uhr gemeinsam mit Partnerorganisationen wie Feuerwehr, Polizei und Bergrettung sowie Pfadfindern und weiteren Vereinen. Es wird ein buntes Kinderprogramm, Fahrzeugpräsentationen und Schauübungen angeboten. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Wache in der Bruckergasse

Die Freiwillige Rettung Hall umfasst ehrenamtliche Mitglieder, hauptamtliche MitarbeiterInnen und Zivildienstler. Untertags befinden sich von Montag bis Freitag zahlreiche Fahrzeuge für die Sicherheit der Bevölkerung im Zuge des Regelrettungsdienstes und des qualifizierten Krankentransportes sowie für die Gesundheits- und Sozialen Dienste im Dienst. An Wochenenden und Feiertagen steht der Regelrettungsdienst, der qualifizierte Krankentransport und das Essen auf Rädern im Einsatz.

An der Wache Hall werden ein Notarztsatzfahrzeug, ein Einsatzleiterfahrzeug, zwei Rettungstransportwagen, fünf Krankentransportwagen, ein Großraum-Krankentransportwagen und sieben Mehrzweckfahrzeuge betrieben. Die Einsatzfahrzeuge werden in der eigenen Waschbox täglich gereinigt. Kleine Reparaturen können in einer kleinen Werkstatt behoben werden.

Üben für den Ernstfall

In regelmäßigen Abständen wird mit anderen Blaulichtorganisationen der Ernstfall im Einzugsgebiet der Freiwilligen Rettung Hall in



FOTO: ÖRK HALL / ISSER

Die Mitglieder der Freiwilligen Rettung Hall sind täglich und mit viel Engagement für die Bevölkerung in verschiedensten Bereichen im Einsatz.

Tirol geübt. Dabei geht es etwa um Szenarien wie Gebäudebrände, Verkehrsunfälle oder technisch aufwändige Rettungsaufgaben. Neben der Festigung der eigenen rettungsdienstlichen Kenntnisse soll dadurch die Zusammenarbeit mit den Blaulicht Partnerorganisationen trainiert werden.

Fahrdienste, Essen auf Rädern ...

Weitere Initiativen bzw. Aufgaben der Freiwilligen Rettung Hall in Tirol sind das „Team Österreich Tafel“, Zivildienst-Standort, Erste

Hilfe Kurse, Sicherheit bei Veranstaltungen, Bezirksrettungskommando und Sondereinsatzgruppe. Die Haller Wache verfügt auch über eine Fahnenabordnung, die bei gegebenen Anlässen wie kirchliche Feierlichkeiten oder Beerdigungen ausrückt. In der Wache in der Bruckergasse sind zudem auch die KollegInnen der Bergrettung Hall-Umgebung einquartiert.

Weitere Informationen unter:
www.rotekreuz-hall.at

MEINUNG



Mag. Andreas Hlavac MSc.
Obmann Rotes Kreuz Hall in Tirol

Einladung zur Jubiläumsfeier

Seit 1914 stehen die MitarbeiterInnen der Freiwilligen Rettung Hall in Tirol im Einsatz. Beschränkte sich das Tätigkeitsfeld einst auf den Rettungsdienst, so ist heute die Palette an Dienstleistungen groß: Notfallrettung, Krankentransport, Krisenintervention, Essen auf Rädern, Betreuer Fahrdienst und die Tafel werden vom Österreichischen Roten Kreuz Hall angeboten. Wir sind rund um die Uhr im Einsatz und jederzeit bereit zu helfen. Dafür braucht es viel Engagement, Menschenliebe, oft auch Zivilcourage und Mut in schwierigen Situationen. Dabei wird ein beträchtlicher Teil der Arbeitsstunden ehrenamtlich geleistet.

Doch alleine mit ehrenamtlichen Mitarbeitern lässt sich heutzutage ein professioneller Rettungsdienst nicht mehr aufrecht erhalten, sodass auch rund 40 hauptberuflich Mitarbeitende das ÖRK Hall als ihren Arbeitgeber sehen und bis zu 15 Zivildienstler und 2 bis 3 TeilnehmerInnen am Freiwilligen Sozialen Jahr das Team verstärken. Viel Unterstützung erhalten wir auch von der Bevölkerung, die uns als förderndes Mitglied regelmäßig mit einem finanziellen Beitrag helfen unsere Leistungen zu erbringen, wofür wir sehr dankbar sind. Um unser 110-jähriges Bestehen gebührend zu feiern, laden wir Sie zu unserem „TAG DER RETTUNG“ am 21. September 2024 in die Haller Altstadt ein. Wir freuen uns über Ihr Kommen.

WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und
Wochenenddienst:**

Donnerstag, 12. September:
Haller Lend Apotheke, Brockenweg
Freitag, 13. September: Kur- und
Stadtapotheke Hall, Schumacherweg
Samstag, 14. September: Paracelsus
Apotheke, Kirchstraße, Mils
Sonntag, 15. September: Apotheke Rumer
Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße
11, Rum
Montag, 16. September:
Marien-Apotheke, Dörferstraße, Absam
Dienstag, 17. September: St.
Magdalena-Apotheke, Unterer Stadt-
platz
Mittwoch, 18. September:
Apotheke St. Georg, Dörferstraße 2,
Rum
Donnerstag, 19. September:
Haller Lend Apotheke, Brockenweg
Freitag, 20. September: Kur- und
Stadtapotheke Hall, Schumacherweg.

Ärztlicher Wochenenddienst:

Notärztlicher Dienst 9–10 Uhr
Samstag, 14. September: Dr. David
Sprenger, Thurnfeldgasse 4a, Hall,
Tel. 05223/56711;

Sonntag, 15. September:
Dr. Günther Würtenberger, Salzberg-
straße 93, Absam, Tel. 05223/53280;

Zahnärztlicher Notdienst:

Notärztlicher Dienst 9–11 Uhr
Sa, 14./So, 15. September: Dr.
Falkner Raffaella, Herzog-Siegmund-
Ufer 17, Innsbruck, Tel. 0512/587875;
DDr. Covi Dana, HNr. 96, Gries am
Brenner, Tel. 06641256622;

**Tierärztlicher Notdienst
für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme
Tel. 0676/88508-82444 bzw.
www.tierarzt-notdienst.tirol/de

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Pfarrkirche St. Nikolaus:

Freitag, 13. September:
19 Uhr Abendmesse
Sonntag, 15. September:
9:30 Uhr Pfarrgottesdienst anschl.
Vinzenzfrühstück.
19 Uhr Abendmesse
Mittwoch, 18. September:
8:30 Uhr RK
9 Uhr Messe

St. Franziskus/Schöneegg:

Aktuelle Informationen zu den Got-
tesdiensten können der Pfarrhome-
page ([www.franziskuspfarre-hall.at/
de/startseite/](http://www.franziskuspfarre-hall.at/de/startseite/)) oder den Schaukästen
entnommen werden.

Donnerstag, 12. September:

19 Uhr Gebet für den Frieden

Sonntag, 15. September:

9:30 Uhr Sonntagsgottesdienst

Donnerstag, 19. September:
20 Uhr Aufatmen – Gebet mit der
Gemeinschaft Emmanuel in der
Kapelle

Franziskanerkirche:

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr;
Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage
10 Uhr

Kirche Heiligkreuz:

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage
8:30 Uhr

Heiligegeistkirche

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr
und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr
sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der
kroatischen Gemeinde

Herz-Jesu-Basilika

Hl. Messen: Montag bis Freitag um
7 Uhr und Samstag und Sonntag um
8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im
September die Heilige Stunde um
20 Uhr

Klosterkirche Thurnfeld:

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in
der Johanneskirche:**

Sonntag, 15. September: 10 Uhr,
Edith Krauss

AUS DEM STANDESAMT

Geboren wurde:

Mandic Noah, Hall in Tirol

Geheiratet haben:

Michael Rader und Vera Pöchha-
cker, beide Hall in Tirol

Gestorben ist:

Adele Krajnc geb. Stölting, 94 Jahre

SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290,
Schlüsselschmiede Graber GmbH

Vintage- und Upcyclingmarkt

Am 14. September in der Bachlechnerstraße von 10 bis 17 Uhr.



Aus alten Stoffen und Materialien nachhaltig und kreativ Neues entstehen lassen.

MARKT. Bei diesem Angebot von
Mode und Designerstücken aus
den 60ern, 70ern, 80ern und
90ern, geht das Fashion Herz
auf. Vintage-Mode oder Retro-
Schick – garantiert wird jeder hier
ein neues Lieblingsstück finden.
Neben Kleidungsstücken gibt es an
den Marktständen noch allerhand
mehr zu entdecken.

Das Angebot reicht von Möbeln
über Schallplatten bis hin zu De-
koartikeln und weiteren Kleinig-
keiten für das richtig gemütliche
Zuhause. Mit der unvergleichli-
chen Musik von Elvis Presley, Fats
Domino, The Platters und vielen
weiteren, verbreiten Gerry's Juke-

boxen aus dem Jahre 1954 auch
heuer wieder gute Laune.

**Kinder-Programm und
Kinder-Flohmarkt**

Natürlich gibt es auch für Kinder
wieder ein spannendes Rahmen-
programm. Hier können sie spie-
lerisch lernen, was aus alten Sa-
chen alles gebastelt werden kann,
damit nicht alles Alte sofort weg-
geschmissen wird.

Ein weiteres Highlight an diesem
Tag ist der Kinderflohmarkt von 14
bis 17 Uhr am Oberen Stadtplatz,
wo sie Neues erwerben, aber auch
nicht mehr gebrauchte Sachen ver-
kaufen können.

Treffen für den guten Zweck

Beim „Vinzenzfrühstück“ steht das Gemeinsame und die Solidarität
für in Not geratene Menschen in Hall im Mittelpunkt.



Herzhafte Köstlichkeiten und süße Spezialitäten gemeinsam genießen.

SOZIALES. Am Sonntag, 15. Septem-
ber lädt die Vinzenzgemeinschaft
St. Nikolaus wieder zum schon
traditionellen „Vinzenzfrühstück“
ins PfarrEgg (gegenüber der Hal-
ler Pfarrkirche) herzlich ein. In der
Zeit von 8.30 bis 12.30 Uhr gilt es
an einem liebevoll gedeckten Tisch
sowohl herzhafte Köstlichkeiten,

wie auch süße Spezialitäten (u.a.
selbst gemachte Kuchen) in un-
gezwungener Atmosphäre zu ge-
nießen.

Der gesamte Reinerlös aus den
erbetenen freiwilligen Spenden,
wird zur raschen Hilfe für in Not
geratene Menschen unserer Stadt
Verwendung finden.

eCarsharing
in Hall in Tirol

Jetzt 2x in Hall!
flo MOBIL

Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren.
Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim StadtService
abholen, per App reservieren und losfahren!

Stadt Hall in Tirol

www.flo-mobil.com



FOTO: TENNISCHÜSSNEGG



Der Tennisplatz Schönegg war zuletzt erfolgreicher Schauplatz von nationalen Turnieren für Herren und Jugendliche.

Wie bewegt ist Innsbruck Land?

Eine umfassende Befragung für Sporttreibende und die bewegungssuchende Bevölkerung steht im Zentrum der zweiten Phase des Regionalen Sportentwicklungsplans (Regio-SEP). Start: 16. September.

SPORT. Seit Jänner 2024 arbeitet der Planungsverband Innsbruck und Umgebung (PIU) in Kooperation mit dem Institut für Sportwissenschaft (ISW) der Universität Innsbruck am sogenannten Regionalen Sportentwicklungsplan. Ziel dieses Projekts ist die Erarbeitung einer langfristigen Strategie zur nachhaltigen Weiterentwicklung des Sport- und Bewegungsangebots im Gebiet des PIU zu schaffen.

Deshalb werden einerseits der Bestand und die Auslastung der Sportanlagen aufgezeigt sowie Bedarf und Entwicklung des Sport- und Bewegungsverhaltens der Bevölkerung analysiert. Mit der Bevölkerungsbefragung setzt das Projektteam auf eine breite Partizipation. Die Befragung richtet sich an Erwachsene ab 16 Jahren.

Die Ergebnisse werden dann ab Sommer 2025 in der letzten Phase des Regio-SEP in der Formulierung von Zielen und Maßnahmen münden.

Jetzt ist Ihre Meinung gefragt

Achtung: Die Umfrage zum Sport- und Bewegungsverhalten findet

im Zeitraum von 16. September bis 20. Oktober statt und ist daher erst ab nächster Woche freigeschaltet. Teilnahme ab 16 Jahre online unter rsep.sportsurvey.tirol

Zur Umfrage den nebenstehenden QR-Code scannen



FOTO: REGIO-VERBAND



Der Sportplatz Lend wird für unterschiedliche Sportarten genutzt.

Soziales Schulticket als Entlastung

Vergünstigtes Öffi-Ticket für SchülerInnen aus einkommensschwachen Familien.

SOZIALES. Konkret haben all jene Familien in Tirol Anspruch auf die finanzielle Unterstützung, die im Mai 2024 Mindestsicherung bezogen und Kinder im schulpflichtigen Alter haben. Das Land Tirol stellte den bezugsberechtigten Familien bereits im Juni ein Schreiben zu. Mit einem darin enthaltenen Gutscheincode kann für das Schuljahr 2024/2025 ein tirolweit und ein ganzes Jahr lang gültiges Öffi-Ticket zum Selbstbehalt von 19,60 Euro erworben werden (einlösbar bis 12. Oktober 2024). Den Restbetrag übernimmt das Land Tirol.

Bergmesse im Voldertal

Am Sonntag, 15. September um 11 Uhr veranstalten die Speckbacher-Schützenkompanie Hall und die Speckbacher Schützenkompanie Tulfes ihre traditionelle Bergmesse im Voldertal (neben der Naturfreunde Hütte).

TRADITION. Auf diesem historischen Boden, nahe jener Höhle, wo sich einst Josef Speckbacher versteckte, wird um 11 Uhr gemeinsam die heilige Messe gefeiert. Anschließend werden die Wanderer mit Speck-, Kaspress- und Leberknödel sowie Kirchtagskräpfen kulinarisch versorgt.

Mit dem Auto kann man am Parkplatz Volderwildbad parken. Von dort beträgt die Gehzeit bis zur Hütte ca. 1 Stunde. Die Zufahrt bis zum „Nöblach-Parkplatz“ ist mautpflichtig. Eine Mautkarte ist beim Bauernhof „Auer“ (Hinweisschild beachten) erhältlich.

Weitere Informationen unter: speckbacher-schuetzen.at/bergmesse

AUS DEN VEREINEN

Start der Seniorenrunde St. Nikolaus

Nach der Sommerpause startet die Seniorenrunde St. Nikolaus wieder mit den monatlichen Treffen. Alle Junggebliebenen sind deshalb ganz herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag am Donnerstag, 12. September von 15 bis 17 Uhr ins PfarrEGG eingeladen. Die nächsten Termine: 17.10., 21.11., 19.12. sowie 16.1.2025, 20.2., 20.3., 24.4., 22.5., 26.6.2025 Das Betreuersteam freut sich schon sehr auf Euer Kommen!



LAMPE REISEN

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525
www.lampereisen.at

TRAUMURLAUB AUF DEN KANAREN

Gran Canaria | Hotel H10 Costa Mogán ****

Direktflug ab/bis München
zum Beispiel 2. bis 9. Oktober 2024
im Doppelzimmer mit Frühstück
7 Nächte pro Person

ab
847,-
Euro

Das Mühlrad: Comicbuch mit Hall-Bezug

Milser Brüderpaar präsentiert eine österreichische Graphic Novel zum Thema „Politik und Mensch“. Der Schauplatz und Zeitpunkt wurde ins mittelalterliche Hall verlegt. Parallelen zum Umgang mit einer Pandemie anno dazumal und vor kurzem werden humorvoll aufgezeigt.

KUNST. Michael und Otto Walter Ebenbichler sind seit ihrer Jugend als Autoren, Filme- und Musiktheatermacher, Unternehmer sowie Verfasser des Buches und der ORF-Dokumentation „Tiroler Salz“, erfolgreich tätig. Ihr neuestes Projekt ist ein Comicband zum Thema „Politik und Mensch“. Mit dem Ziel einer satirischen Aufarbeitung der Corona Pandemie entstand so eine Graphic Novel, die ab September nun veröffentlicht wird. Schauplatz und Zeitpunkt des Geschehens wurden in das mittelalterliche Hall in Tirol „transferiert“.

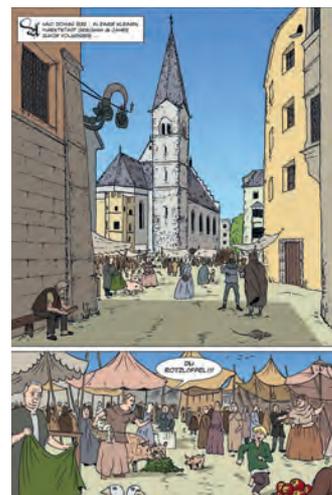
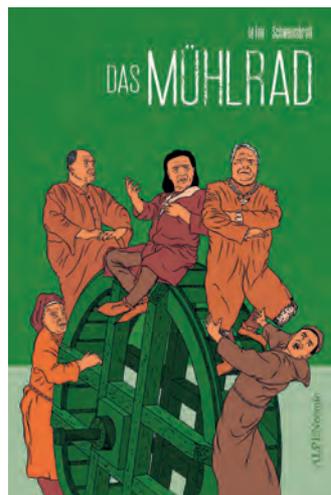
Satirische Streitschrift

Michael und Otto Walter Ebenbichler über ihr Werk: „Das Mühlrad zu schreiben und zu visualisieren basierte auf keiner schöngestimmten Idee von Lyrik oder Prosa, verstand sich auch nicht als der österreichische Versuch, Cartoon Größen wie Struppi, Asterix

oder Superman Paroli zu bieten, noch war es einem einzigartigen Musenkuss geschuldet. Nein. Leider. Nichts davon. Schade. Es war uns einfach nur wichtig. Es stellte sich uns nämlich die Frage: Was tun in einer Welt, die aus dem Takt gerät? Mitschunkeln oder kontrapunktieren? In der Loge bleiben, die eigene Fußfreiheit und das Spektakel aus der Ferne genießend oder sich erheben? Sich in den ganzen Schlamassel hineindeklamieren und das auch noch mit scharfkantigem Witz? Genau das. Satire sollte es sein. Einfach sollte es sein. Haptisch und handgemacht sollte es sein. Ja dann also – warum nicht eine Graphic Novel!“

Zum Inhalt

Eine Seuche bahnt sich ihren Weg. Politiker, die nicht fähig sind das nahende Unglück zu verhindern, mahnende Stimmen, die kein Gehör finden, Weltverschwörungs-



Einblicke in eine Vergangenheit, die sich so in Hall abgespielt haben könnte ...

gerüchte, die als alternative Fakten zum Leitmotiv einer Gesellschaft mutieren. Geld und Gier als Triebfeder für so ziemlich alles. Ja, das Mittelalter war eine gar finstere Zeit. Zum Glück ist das aber alles lange her und die Geschichte von Hinz, dem Badhausbesitzer, Kunz, dem Müllermeister und Hanni, der Hebamme ist 500 Jahre alt und spielt in der historischen Handelsstadt Hall. Heute wissen wir ja zum Glück, wie mit Krisen umzugehen. Heute haben wir Politiker, die fähig sind, hören die mahnenden Stimmen und Weltverschwörungsgerüchte. Die Zeit – als Mühlrad – das sich stets im Kreise dreht. Eine Allegorie des immer Gleichen.

Ein vergleichbarer Kontext?

Ende des 15. Jh. wurde Hall in Tirol wieder einmal von der herannahenden Pestilenz bedroht. Zunächst versuchte der Landes-

fürst, mit der Absage des Herbstmarktes einen Übergriff der Seuche auf die Stadt zu verhindern. Die drohende Gefahr der Pestilenz schreckte die dortigen Kaufleute aber offensichtlich nicht so sehr wie die Angst vor den wirtschaftlichen Verlusten. Auf Drängen der Händler gab der Tiroler Landesfürst schließlich nach, die Absage wurde wieder rückgängig gemacht. Ischgl lässt grüßen.

INFORMATION

DAS MÜHLRAD – eine österreichische Graphic Novel

Herausgeber: ALPENcomic
 Zeichnungen, Idee und Texte: Michael und Otto Walter Ebenbichler
 Seitenanzahl: 80, Preis: € 23,-
 Erhältlich: im gut sortierten Buchhandel und auf der Website www.alpencomic.com

Stadt Hall in Tirol

Newsletter abonnieren

Kostenlos wöchentlich
 Interessantes aus Hall in Tirol und der Region erfahren sowie die Haller Stadtzeitung digital lesen

www.hall-in-tirol.at

QR-Code scannen und Newsletter abonnieren



Michael und Otto Walter Ebenbichler, kreatives Brüderpaar aus Mils.



Günter und Nico Vettori freuen sich über den gelungenen Umbau und 280m² Verkaufsfläche. Alte Mauerteile, Hölzer und Fenster zeugen von der Vergangenheit.

Viel Stolz und unendliche Begeisterung

Sport- und Modegeschäft Vettori übersiedelte am Oberen Stadtplatz in die ehemaligen denkmalgeschützten Räumlichkeiten der Apotheke.

WIRTSCHAFT. Deckenfresken, hölzerne Steher, kleine Mauernischen, freigelassene steinerne Mauerteile – das neue Geschäftslokal von Günter und Nico Vettori mit seinen 280 m² ist wahrlich ein Schmuckstück geworden.

Von Mode bis zur Ausrüstung

„Wir sind sehr stolz auf das neue Geschäft und die Begeisterung ist unendlich groß. Die Zusammenlegung von zwei Geschäften ermöglicht es uns, die Ware viel besser zu präsentieren. Wir haben jetzt die Fläche, um ein richtig gutes Sportgeschäft zu sein, in dem wir unsere Angebote von Hardware, bspw. für den Winter, wie die Tourenski oder Langlaufausrüstung, entsprechend ausstellen können.“ Neben dem Sportbereich findet auch die Herrenmode großzügig Platz. Dass dieses intensive Projekt zustande kam, war ein Zufall. „Die Entscheidung war spontan und recht lustig, denn wir standen an einem ruhigen Tag vor dem Sportgeschäft und ich fragte meinen Papa, was passiert

eigentlich mit der Apotheke. Der telefonierte gleich und wir konnten uns die Räumlichkeiten ansehen“, erinnert sich Nico. Es bedarf einiger Überlegungen bestätigt auch Günter: „Wir haben vor drei Jahren schon die großen Umbauarbeiten in den anderen Geschäften gehabt und es kam eigentlich nicht in Frage. Ich bin letzte Woche 62 Jahre alt geworden und habe mir damals gedacht, das tust du dir nicht mehr an.“ Aber letztlich fiel die Entscheidung dann doch für die Geschäftsübersiedelung bei der auch das Denkmal- und Bauamt der Stadt Hall eingebunden war.

Altes und Neues in Szene setzen

DI Silvia Hartl ist voll des Lobes über die gute Zusammenarbeit: „In wöchentlichen Besprechungen hat man gemeinsam Lösungen für die neue Nutzung unter der Berücksichtigung einer Denkmal- und Stadt- und Ortsbildschutzgerechten Umsetzung erarbeitet. Auf Grund der Wertschätzung der Familie Vettori für die historische

Bausubstanz konnte mit behutsamen und sensiblen Maßnahmen, durch viel Eigenleistung und mit engagierten Handwerkern die historische Bausubstanz freigelegt, bewahrt und restauriert werden. Diese Umbau- und Adaptierungsmaßnahmen wurden auch von den Hauseigentümern der Familie Rasch und Mag. Pollak mitgetragen. Mit dem neuen Geschäftslokal der Familie Vettori wurde in der Altstadt wieder ein gelungenes

Beispiel geschaffen, wie sich der wertvolle historische Baubestand mit einem neuen Einrichtungs- und Nutzungskonzept zu einer sich gegenseitig respektierenden Einheit verbinden kann.“ Ab Mitte Oktober wird Kaier's, das Spezialfachgeschäft für Wäsche und Bademode, den Standort von der Rosengasse auf den Oberen Stadtplatz ins ehemalige Vettori-Geschäft verlegen und dort neu eröffnen.



Auch bei Mitarbeiter Xaver ist die Freude über den neuen Arbeitsplatz groß.

Kontakt Stadtzeitung
 Redaktion
 Gregor Jenewein
 Tel. 05223/5845-3017
 Inserate/Kleinanzeigen
 Mag. Marion Halper
 05223/513-31


TOYOTA YARIS HYBRID
 PASST ZU DIR.
 MAX. KUNDEN-VORTEIL
 € 5.700,-
 AB
 € 19.990,-

BEZAHLTE ANZEIGE
TOYOTA BACHER HALL & UDERNIS
 T 05223 - 5811 | hall@bacher.cc
 Folgen Sie uns!
 www.toyota-bacher.at
TOYOTA BACHER

FOTOS: TUGENDE TOGETHER



Das Team von Tugende Together besteht aus zwei Vereinen. Tugende Together Österreich ist zuständig für die Mittelaufbringung, Tugende Together Uganda bewältigt alle anfallenden Arbeiten vor Ort.

Gemeinsam etwas bewegen

Bei der 10-Jahres-Feier tauschten sich die zwei Teams aus Hall und Umgebung mit den zahlreichen mitfeiernden UnterstützerInnen aus.

SOZIALES. Tugende Together hat es sich zur Aufgabe gemacht, Kinder und Jugendliche in Uganda auf ihrem Bildungsweg zu unterstützen. Mit Unterstützung durch Spenden bezahlt der Verein mit Sitz in Hall Schulgebühren, Schulumensilien und Studiengebühren. Um ein geeignetes Lernumfeld zu schaffen, wird je nach Bedarf auch bei Unterkunft, Unterhalt und medizinischer Basisversorgung geholfen. 10 Jahre und viele Erfolge – das gehört gefeiert, dachte sich das Team rund um Obfrau Verena Lackmaier, der wichtig ist zu betonen: „Es waren zwei tolle Tage mit vielen Besuchern und Gästen und gutem Austausch und Gesprächen. Und wir wollen uns noch einmal

herzlich bei der Firma Eisenkies und dem Park In und allen Mitwirkenden für die gelungenen Veranstaltungen bedanken. Danke auch an Dr. Franz Fischler für seinen Impulsvortrag und Bürgermeister Dr. Christian Margreiter für seine Worte!“

Sehr zur Freude des Haller Teams, waren auch drei Vereinsmitglieder aus Uganda dabei, um direkt von ihrer Arbeit vor Ort zu berichten. Der zweite Tag stand ganz im Zeichen der Kinder: beim Familienfest im Jugendhaus Park In wurde gehüpft, gemalt, geradelt und Gutes getan!

Mehr Informationen unter: www.tu-to.org



Dr. Franz Fischler sprach über Erfahrungen, Möglichkeiten und Umsetzbares.

„Slicky Nerves“ als Hauptact

Am 20. September macht die Euregio-Plattform Upload Sounds im Stromboli Station, um Raum für Vernetzung zu schaffen.

KULTUR. Jedes Jahr organisiert die Euregio-Plattform „Upload Sounds“ eine Konzerttournee auf den Hauptbühnen von Trentino, Südtirol und Tirol, um Newcomer-MusikerInnen die Möglichkeit zu geben, live als Vorgruppe von national und international bekannten Headlinern aufzutreten. Ziel

der Tournee ist es, MusikerInnen eine Bühne zu bieten und Raum für Vernetzung zu schaffen. Als Headliner sind die Slicky Nerves am Start, die Supports werden online bekanntgegeben.

Mehr Information, etwa wer als Vorgruppe auftreten wird, erfahren Sie unter: www.stromboli.at



Als Headliner für die Euregio-Konzerttournee sind die Slicky Nerves am Start.

Papier als verbindendes Element

Die Galerie Nothburga in Innsbruck und das Atelier für Druckgrafik Hall zeigen gleichzeitig Werke von Barbara Fuchs und Martin Dickinger.

KUNST. Das Arbeitsmaterial Papier verbindet Martin Dickinger und Barbara Fuchs. In einer Welt die mit Bewegung, Tempo und Farbe überfüllt ist, beschäftigen sich beide mit der Unendlichkeit der Grautöne. Dickinger führt vor Augen welche enorme Ansammlungen von Sachen uns umgeben. Seine Abformungen diverser Gegenstände in Papiermache sind Gegenpart zu den Radierungen von Barbara Fuchs. Bezeichnend für ihre Arbeiten ist die konsequente Weiterbearbeitung der Druckplatte nach nur je einem Abzug: es entstehen ausschließlich Zustandsdrucke. Die Ausstellung in Innsbruck ist bis 5. Oktober zu sehen – ORF Lange Nacht der Museen.

Ausstellung Unter:druck, Erlerstraße 2, Hall in Tirol: Martin Dickinger, Linolschnitt, geöffnet immer Mittwoch bis Freitag von 18 bis 20 Uhr. Die Ausstellung in Hall wird ebenfalls bis zur ORF Lange Nacht der Museen am 5. Oktober gezeigt.

Mehr Information unter: www.unterdruck.net



Radierung von Barbara Fuchs.

| Hauskrankenpflege
 | Heilbehelfe
 | Haushaltshilfe
 | Beratung

Gesundheits- und Sozialsprengel

Hall i. T · Absam · Gnadewald · Thaur · Mils

info@sozialsprengel-hall.at | www.sozialsprengel-hall.at

6060 Hall in Tirol | Zollstraße 8 | Telefon: 05223/45604

Goldregen für Haller Schützen

Tiroler dominierten heimische Meisterschaften im Pistolenschießen.



Das neu formierte Team Sailer/Sailer/Kahlen ist derzeit nicht zu schlagen.

SPORT. Ende August fanden in Linz die Österreichischen Meisterschaften und Staatsmeisterschaften für Feuertpistole statt. In der Seniorenklasse 1 in der Disziplin der Olympischen Schnellfeuertpistole glänzte Willi Sailer von der Schützengilde Hall mit einer herausragenden Leistung und sicherte sich mit 541 Ringen die Goldmedaille. Auf den Plätzen zwei und drei folgten seine Landsleute Jozef Gyarfás (SG Brixlegg) und Sigmar Kahlen (SG Hall) mit 520 und 518 Ringen. Auch in der Mannschaftswertung ließ Tirol die Teams aus der Steiermark und Wien deutlich hinter sich und holte sich Gold. Am Freitag war Rudolf Sailer (SG Hall) in der Sportpistolen-Wertung nicht zu schlagen. Mit 564 Ringen und einem Ring Vorsprung sicherte er sich vor dem Niederösterreicher Thomas Havlicek die Goldmedaille. Gemeinsam mit Willi Sailer und Sigmar Kahlen ging auch das Mannschaftsgold in dieser Disziplin an Tirol. Auch in der Disziplin Freie Pistole do-

minierte Rudolf Sailer in der Klasse Senioren 1 und siegte mit 520 Ringen. Zusammen mit Sigmar Kahlen und Jozef Gyarfás holte das Team aus Hall auch hier die Goldmedaille. Am letzten Wettkampftag rundeten die Tiroler Schützen die Meisterschaften mit einem weiteren Erfolg in der Disziplin Standardpistole in der Klasse Senioren 1 ab. Sigmar Kahlen übernahm mit 554 Ringen klar die Führung und ließ Wolfgang Widter (Wien) und Thomas Havlicek (Niederösterreich) mit jeweils 541 Ringen hinter sich. In der Mannschaftswertung sicherte sich das Tiroler Team mit Jozef Gyarfás, Rudolf Sailer und Marco Neuner und insgesamt 1.585 Ringen erneut Gold. Insgesamt war Tirol bei diesen Meisterschaften mit acht Gold-, zwei Silber- und zehn Bronzemedailles das erfolgreichste Bundesland. Die Schützengilde Hall ist stolz darauf, in allen gestarteten Disziplinen sowohl Einzel- als auch Mannschaftsgold geholt zu haben.

Wer erzielt die meisten Treffer?

Haller Stadtmeisterschaft im KK-Gewehr und KK-Pistolenschießen.

SPORT. Die Stadtgemeinde Hall in Tirol veranstaltet von Donnerstag, 19. September bis Samstag, 21. September 2024 im Bezirksschießstand der Sportschützengilde Hall, Kirchstraße 22, Mils, die diesjährige Stadtmeisterschaft im KK-Gewehr- und KK-Pistolenschießen. Die Durchführung hat wieder die Sportschützengilde Hall übernommen. Teilnahmeberechtigt sind

alle in Hall wohnhaften Personen, Stamm-Mitglieder der Haller Vereine und Schüler der Haller Schulen ab vollendetem 12. Lebensjahr beim KK-Gewehr, ab vollendetem 16. Lebensjahr bei der KK-Pistole. Gewehre und Pistolen werden von der Schützengilde kostenlos zur Verfügung gestellt.

Mehr Information unter: www.sg-hall.at



Sieger männlich: v. l.hinten Adrian Lintner, Peter Kieslinger, Lucas Hörhager, Andreas Moitzi (TTV Jugendreferent), v.l. vorne: Noah Decristoforo, Lukas Lilg, Elias Greil und Valentin Klauzner.

Nachwuchs zeigte viel Talent

Vor kurzem fanden auf der Anlage des Tennisclubs Hall-Schöneegg die TTV Jugend Landesmeisterschaften statt.

SPORT. Den Zuschauern wurden, in vier Altersklassen (U12, U14, U16 und U18, Mädchen und Burschen im Single und Doppel) durchwegs hochklassige Tennismatches geboten. Bei strahlendem Wetter wurden in drei Tagen über neunzig(!) Spiele durchgeführt. Mit Unterstützung des TSV Hall konnte der

straffe Turnierplan eingehalten werden. Fünf Medaillen konnten auch nach Hall vergeben werden: Alessandros Djukanovic (2. Platz U16 Doppel), Amelie Mujic (3. Platz U16 Single), (1. Platz U16 Doppel) und Letizia Kindler (2. Platz U14 Single sowie 2. Platz U14 Doppel).



Obmann Martin Aichholzer mit den Siegerinnen: v.l.hinten, Marie Schuer, Emily Lederer, Victoria Soier, Amelie Mayr, Andreas Moitzi, v.l. vorne: Lina Jacob, Letizia Kindler und Lilly Mayr.

BEZAHLTE ANZEIGE

RAGG

Wir Metall

Wir kaufen Schrott, Alu, Niro, Kupfer und Kabelabfälle.
Gerne übernehmen wir auch Ihre Abfälle

Container-Dienst auf Bestellung

| ragg.at
05223/52192-0

Schwimmbadsaison geht zu Ende

Erfreuliche Bilanz nach schwierigem und spätem Start. Saisonschluss am Sonntag, 15. September.

FREIZEIT. Am 28. Juni begann mit einem Eröffnungsfest ein neues Zeitalter im Haller Schwimmbad. Nach aufwändiger Sanierung konnten die großen und kleinen Badegäste das Schwimmbad in „Besitz“ nehmen und genießen. Trotz kurzer Saison kann recht zufrieden Bilanz gezogen werden: An die 50.000 BesucherInnen erfreuten sich am Bad, an Spitzentagen waren es sogar rund 4.000. Technische Startschwierigkeiten konnten vom Team gut behoben werden. Bis Sonntag, 15. September ist das Schwimmbad noch geöffnet. Anschließend werden bis November noch diverse Wartungsarbeiten durchgeführt, um 2025 im Mai eine neue Schwimmbadsaison starten zu können.



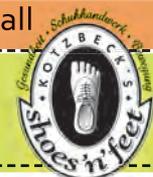
Für heuer endet der Badespaß im Haller Schwimmbad leider.

BEZAHLTE ANZEIGE

KOTZBECK 's shoes 'n' feet Innsbruckerstr.11 6060 Hall



**Bergschuhaktion minus 40%
bei Kauf von 2 Paar: - 50%**



gültig auf alle lagernden hohen Modelle

Montag und Mittwoch von 8:00 - 13:00 und 15:00 - 17:00 und Freitag 8:00 - 18:00

BEZAHLTE ANZEIGE

**WIR GARANTIEREN FÜR
FRISCHE & QUALITÄT!
WIR VERWENDEN KEINE
DOSENPRODUKTE**

Tel. 05223-52 603 oder 0676-57 31 310
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag
11 bis 14 und 17 bis 22 Uhr
Montag & Dienstag Ruhetag!

MITTAGSMENÜS
Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 12,40

**ORIGINAL
ITALIENISCHE
KÜCHE**

Pizza-Pasta-Grill

www.per-tutti.at



Café · Pizzeria · Ristorante

per tutti

Fam. Behruzzi · Lendgasse 2
Münzergasse · Hall in Tirol

Lesung am 30.9. im Hospizhaus Tirol

Nie wieder wir – Leben nach dem Tod des Partners, der Partnerin.

SOZIALES. Wenn der Partner oder die Partnerin stirbt, fühlt sich das an, als ob einem der Boden unter den Füßen weggezogen würde. Wie kann ein Leben nach dem Tod des Partners, der Partnerin weitergehen? Die Autorin, Dozentin und Trauerberaterin Stephanie Witt-Loers greift die vielfältigen Facetten der Trauer nach dem Tod der Partnerin, des Partners in der Lesung aus ihrem Buch „Nie wieder wir“ auf. Sie ist offen für Fragen und den Austausch mit den BesucherInnen der Lesung am Montag, 30. September von 19 bis 20:30 Uhr im Hospizhaus Tirol, Milser Straße 23.

Studienprogramm wird vorgestellt

UMIT Tirol lädt zu einer Informationsveranstaltung ein.

BILDUNG. Am Freitag, 13. September findet an der Tiroler Privatuniversität UMIT TIROL ein Infonachmittag statt. Ab 14:30 bis 16 Uhr informieren die Studienverantwortlichen in persönlichen Beratungsgesprächen über die universitären Bachelor- und Master-Studien der Universität UMIT TIROL in den Bereichen Mechatronik, Elektrotechnik, Medizinische Informatik, Psychologie, Public Health und Pflegewissenschaft.

Um eine effiziente Beratung zu gewährleisten, wird unter um Anmeldung gebeten:

www.umat-tirol.at/service

KLEINANZEIGEN

■ **78 jähriger Herr sucht Mitbewohnerin für Senioren WG in Hall**, gratis Wohnmöglichkeit, dafür Mithilfe im Haushalt erwünscht, Tel. 0650/6662298

■ Das Team vom „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“ ist bis einschließlich 15. September 2024 im Betriebsurlaub! **Ab Donnerstag, 19. September 2024**, gibts unsere **neue, tolle Herbst-/Winterware!** Kommt vorbei, wir freuen uns auf Euch! DO 9-12, FR 9-17 u. SA 9:30-12 Uhr; Tel. 0680/2229412
www.kunterbunter-laden.at

■ Zu mieten gesucht: **Suche ab ca. JÄNNER 2025 helle 2 Zimmerwohnung** mit Balkon für mich, lebe seit 40 Jahren in Hall. Idealerweise nördlich Oberer Stadtplatz, gerne auch **Stadtvillen Anna**. Freue mich auf Angebote unter Tel. 0650/5617901 oder E-Mail erikastock13@gmail.com

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche

und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600

■ **Äpfel, Tomaten und Apfelsaft ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Elastoclic Vinyl-Holzoptikboden** Pinie Rustikal günstig zu vergeben, ca.150 m², leichte Gebrauchsspuren, Tel. 0699/1137361.

■ **Sie möchten eine Anzeige aufgeben? Schreiben Sie uns:** m.ha@ablingergarber.com

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; stadtzeitung@stathall.at **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, m.ha@ablingergarber.com; **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

[] Ablinger Garber

Dinkhauser Kartonagen